

**EQQARTUUSSISOQARFIK KUJALLERMI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
KUJALLEQ KREDSRET**

Ulloq 14. septemer 2016 Eqqartuussisoqarfik Kujallermit suliami
sul.nr. KUJ-QAQ-KS-0029-2016

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
Unnerluutigineqartoq
Cpr.nr. [...]
[...]
3920 Qaqortoq

Unnerluussisussaataasut journaliata nr. 5502-97431-00679-14

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Unnerluussut

Unnerluussissut ulloq 24. juli 2015-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni
ulloq 10. februar 2016.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq

Pinerluttulerinermik inatsimmi §88 – Nakuuserneq

29. november 2014 nal. 0500-ip missaani Qaqortumi Majavej [...], ilisimannittoq qungasiatigut
ikusimmikkamiuk, kiinaatigut niaquatigullu amerlasooriarluni tillugarlugu, aammalu niaqua
iikkamut anaarlutsillugu aammalu talliminik toqqusassillugu, taamaalilluni isaata saamerliup
ameraasaatigut aappillersillugu, alleruata saamiatungaatigut pullalersillugulu ippigisaqalersillugu,
uluaatigut saamerlikkut aammalu siutaata saamerliup tunuatigut pullalersillugu, siutaatigut
saamerlikkut aalersillugu, qungasiatigut aak sitsersitertillugu, taliatigut saamerlikkut
tilluusaqalersillugu kiisalu seeqqatigut saamerlikkut amiialatsertillugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq Qaammatini arfinilinni

inissiisarfimmiittussanngortitsineq. 2) Taarsiivigineqarnissamik piunasaqaateqartoqarnissaa sillimaaffigineqassaaq.

U pisimasoq 1-imi nassuerutiginnippoq pisuunerarluni.

Illersuisoq piunasaqaateqarpoq qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsineq. Ukiumik ataatsimik kinguartitaq.

Uppernarsaasiineq

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma I nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartup, U, nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 14. september 2016-imeersumi issuarneqarpoq.

Ilisimannittup, I, nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 14. september 2016-imeersumi issuarneqarpoq.

Pappiaqqatigut uppernarsaatit

Saqqummiunneqartunit ersersinneqarpoq

Ilanngussaq E-1-1, napparsimmaveqarfiup politiinut uppernarsaassiissutaa ulloq 29/11.2014-imeersooq nal. 1015 ilisimannittoq pillugu, punkt 3: Nammineq angerlarsimaffimmi saassutsinneq kiinaata illuatungaata saamiata tungaatigut annersinneqarluni, qungasiatigut toqqusassineqarneq assaat illuttut atorlugit. Assaqqumigut pernermigut saamerlikkut tillutsissimavoq. Aamma iikkamut igeriunneqarsimavoq.

Imm. 5: Isaata saamerliup ameraasaata ataqatigiisitsisua qingaata tungaanut nal. 6-8 toornertut ittunik annikitsunik aanaarnertaqarput. Tilluusaq pullannerlu uluaata saarnigata saamiup tungaani. Alleqqumigut saamerlikkut ippigisaqarpoq. Tamakkiisumik aatsarsinnaanngilaq. Qaavata talerpiup tungaani pullanneq tilluusarlu. Siutaata saamerliup tunuata tungaani pullanneq annertulaartoq aamma siutaani tilluusaq pullannerlu annikitsoq takuneqarsinnaavoq. Siutaata saamerliup iluani aanaarneq annikitsoq takuneqarsinnaavoq siutaata qulaatungaani. Qungasiata saavani saamiullu tungaani aappillernerit takuneqarsinnaapput, aagialatsernerit tukimut sammisut 1 cm-i missaani takitigisut aamma 4 cm-isut takitigisut, qungasiata saamiup tungaani pingasut qungasiatalu saavani ataaseq.

Assaqquani saamerlermi tilluusaq 5 x 4 cm-it missaani aamma pernerani tilluusaq annikitsoq 3x3 cm-isut angitigisoq. Seeqquani saamerlermi amiiialagatserneq 4x4 cm-isut angitigisoq.

Imm. 6: Kiinaata saarniga tarrarsorneqarpoq pissusissamisoorpoq malunnartoqarnani saanermigut

napisoqarsimaneranit.

Nuummi CT atorlugu tarrarsuinermi kiinaata saarngi napisimaneranik malunnartoqanngilaq. CT atorlugu tarrarsuinermi ajoquteqanngilaq.

Imm. 7: Qaqortumi katsorsartinngilaq.

Nuunneqarpoq unitsinneqarlunilu Dronning Ingridip Napparsimmavissuanut.

Imm. 10: Aap, naatsorsuutigineqarpoq ullut 14-init anniarnissaa aamma ilimanarpoq qaammat ataaseq sulisinnaassanngitsoq.

Naatsorsuutigineqanngilaq ataavartumik ajoqutigissagaa imaluunnit ataavartumik sulisinnaajunnaassasoq, kisianni ajoqusernerit sakkortuumik iliornikkut pisimasut nalilerneqarput aamma ilimanarpoq kingusinnerusukkut niaqorluttarnermik aamma alleruisa aalatinnissaanut ajornartorsiuteqalissasoq.

Ilanngussaq E-1-2 napparsimmaveqarfiup politiinut uppersaassiissutaa ulloq 03.12.2014 nal. 20:34 I pillugu. Imm. 3: Angutaatiminit saassunneqarpoq. Niaqua iikkamut amerlasooriarlugu anaarlunneqarsimavoq, kiinaata samiup tungaatigut arlalinnik tillutsissimavoq. Aamma marloriarluni toqqusassinneqarsimavoq naggataagut sivikitsumik ilisimajunnaarsimalluni.

Imm. 5: Niaquata tunuani kilerneq mikisoq. Uluaa saamerleq pullanneqarpoq. Ulussami saarnge saamerleq ippigivaa. Qaamigut ippigisaqalaarpoq. Isaani saamerlermi ameraasaata ataqatigiisitsisuata eqqaani aagialatserneq. Illuttut marloriusanngorlugit isigisaqarpoq.

Ilanngussaq F-1-1 mappi assitalik I-p ajoquserneri pillugit (assit 17-init)

Qaqortumi Pinerluttunik isumaginnittoqarfiup oqaaseqaataa tulleriinnilersorneqanngitsoq: U pillugu.

Qulaani pineqartoq pillugu ilisimatitsissutigineqarsinnaavoq, politiinut suliassiireernerup kingorna, U-mut allakkanik nassiussisoqarpoq, qisuariaateqarsimanngilaq. Imaluunniit Pinerluttunik isumaginnittoqarfik attavigisimanngilaa. Taamaattumik noqqaassuteqarneq naapertorlugu suliarineqarpoq.

Inuk inuiaqatigiinni kiffartuussinissamut eqqartuunneqassappat, piumasaqaataavoq, inuk tamatumunnga piukkunnassasoq pinerluttulerinermik inatsit § 140, imm. 1, nr. 1 naapertorlugu. Tassani nalilerneqarsimavoq, pasineqartup soqutiginnikkaa, pinerluttunik isumaginnittoqarfimmut suleqatiginninnissaminut, taamaattumik innersuussutigineqarpoq, inuiaqatigiinni kiffartuussinissamut eqqartuunneqassanngitsoq.

Qaqortumi Pinerluttunik isumaginnittoqarfik, ulloq 03. september 2015

[...], forsoqarsassistenti.

Paasissutissat inummut tunngasut

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq suliamut matumunnga pingaarutilimmik. U inuttut atukkani pillugit ilisimatitsivoq, sanasutut ilinniarsimasuulluni ukioq mannaluk qaammat martsil sulilersimalluni. Anaanamini najugaqarpoq. Marlunnik meeraqarpoq sisamanik ukiulik aamma arfineq marlunnik ukiulik, taakku anaanaminni najugaqarput. Pisimasup taassuma kingorna imigassamik aalakoornartortalimmik imertarunnaarnikuuvoq.

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisup piunasaqaatiminut tapersiutigalugu oqaatigaa, anaanartik annersarneqarmat meeqqat isigisimasut. Ilisimannittup ilisimannittutut nassuiaateqarami tamanna pillugu assut attorteqqavoq.

Illersuisup piunasaqaatiminut tapersiutigalugu oqaatigaa, imigassamik aalakoornartortalimmik imereernerup kingorna aatsaat siullerpaamik taamatut pisoqartoq, ilisimannittorlu nakuuserfigineqarnerminit ”ajouusersimanngitsoq”.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Unnerluussisut ulluligaavoq 24. juli 2015 pisimasoq pisimavoq 29. november 2014, suliaq eqqartuussivimmi tiguneqarsimavoq 10. februar 2016.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik naliliineq

Unnerluutigineqartup pisimasoq nassuerutigaa, naak nassuiaagaluartoq, aalakoornini pissutigalugu pisimasoq eqqaamasaqarfiginngivillugu. Eqqartuussisut pingaartillugu tunngavilersuutigaat ilisimannittup I-p uppersassusilimmik ilisimannittutut nassuiaateqarnera kiisalu unnerluussisussaataitasunit napparsimmaveqarfiup uppersarsaassiissutaa assillu saqqummiunneqartut tunngavigalugit. Ilisimannittoq nassuiaavoq, unnerluutigineqartoq angerlarsimasoq aalakoorniluni isumalulersimasorlu kiinaatigut niaquatigullu arlaleriarluni tillussimallugu qungasiatigullu marloriarluni toqqusassisimallugu, niaqua iikkamut anaarlussimallugu, meeqqat isigitillugit, itersimagamik. Tamanna pisimavoq, akunnerminni arlaannaatigulluunnit aaqqiagiinngissuteqarnatik. Eqqartuussisut tamatum kingorna isumaqarput uppersarsineqartoq, unnerluutigineqartoq unnerluussisut naapertorlugu pisuusoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Inummut sussuteqanngitsumut nakuusernerup qanoq ittuunera peqqarniissusaalu eqqarsaatigalugu, tassa ilisimannittoq ullut pingasut napparsimmavimmi uninngatinneqarsimavoq Nuummullu Sanamut nuunneqarsimalluni – unnerluutigineqartorlu siusinnerusukkut pineqaatissinneqarsimanngikkaluartoq aamma inuttut atugai pitsaagaluartut – eqqartuussisut

isumaqarput pineqaatissiissut pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmittuussanngortitsineq utaqqisitanngortinneqarsinnaasoq, illersuisup piumasqaateqarnerasut.

Inuiaqatigiinni kiffartuussinissaq pineqaatissiissutitut naapertuutissagaluarpoq, pinerluttunik isumaginmittuqarfiup oqaaseqaataani ersersinneqarpoq, unnerluutigineqartumut allakkat pingasut nassiunneqaraluarsimasut, qisuariarsimangilarli.

Pisimasup piliarineraniit piffissap ingerlasimanera innersuussutigalugu, eqqartuussisut isumaqatigiittut isumaqarput unnerluutigineqartoq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittuussanngortinneqassasoq qaammatini pingasuni tak. pinerluttulerinermik inatsit § 146, imm. 1, nr. 2.

Aningaasartuutit pillugit

Naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput tak. eqqartuussisarnermik inatsit § 480, imm. 1.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U eqqartuunneqarpoq:

Qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittuussanngorlugu.

Den 14. september 2016 blev af Kujalleq Kredsret i sagen
Sagl.nr. KUI-QAQ-KS-0029-2016

Anklagemyndigheden
mod
Tiltalte
Cpr.nr. [...]
[...]
3920 Qaqortoq

Anklagemyndighedens journal nr. 5502-97431-00678-14.

afsagt

D O M :

Sagen er behandlet med domsmænd.

Tiltalen

Anklageskriftet er dateret den 24. juli 2015 og modtaget i retten den 10. februar 2016.

T er tiltalt for overtrædelse af

Kriminallovens §88, - Vold

Ved den 29. november 2014 ca. kl. 0500 i Qaqortoq i lejligheden [...], at have tildelt vidnet et slag med albue på halsen, adskillige knytnæveslag i ansigtet og hovedet, ligesom han skubbede hendes hoved ind i en væg og tog kvælertag på hende med armlås, hvorved hun pådrog sig en punktformet blødning i venstre øjes bindehinde, hævelse og ømhed i venstre kæbeled, hævelser på venstre kind og bag venstre øre, blødning i venstre øre, blodudtrædninger på halsen, misfarvninger af venstre under- og overarm samt hudafskrabning på venstre knæskal.

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om:

Anbringelse i anstalt i 6 måneder.

Der tages forbehold for at nedlægge påstand om erstatning

T har erkendt sig skyldig i forhold 1.

Forsvareren har nedlagt påstand om, anbringelse i anstalt i 3 måneder. Betinget i 1 år.

Bevisførelsen

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaring af T og V.

Forklaringen fra tiltalte, T, er gengivet i retsbogen af den 14. september 2016.

Forklaringen fra vidnet, V, er gengivet i retsbogen af den 14. september 2016.

Dokumentbeviser

Det fremgår af

Bilag E-1-1, polititattest af den 29/11.2014 kl. 1015 vedr. V, punkt 3: Overfaldet i eget hjem med slag mod venstre ansigshalvdel, kvælertag med to hønder mod halsen. Slag med knytnæve mod venstre overarm og venstre underarm. Desuden kastet mod væg.

Punkt 5: der ses en mindre punktformet blødning i venstre øjes bindehinde nedadtil mod næsen fra

kl 6-8. Der ses misfarvning og hævelse over venstre kindben. Er øm ved venstre kæbeled. Kan ikke åbne munden fuldt ud. I højre side af panden en hævelse og misfarvning. En større hævelse bag venstre øre og venstre øre ses misfarvet og let hævet. I øregangen på venstre siden lidt blødning opadtil i loftet af øregangen. På halsen ses på forsiden og på venstre side rødlige, længdegående blodudtrædninger af ca 1 cm bredde og 4 cm længde, 3 styk på venstre side af halsen og 1 på forsiden af halsen.

På venstre overarm misfarvning på ca 5 x 4 cm og på venstre underarm en mindre misfarvning på 3x3 cm. Venstre knæskal med husafskrabning på 4x4 cm.

Punkt 6: Der tages røntgen af ansigsskellet som er normalt uden tegn på brud i knoglerne. CT-skanning i Nuuk viste heller ikke tegn til brud af knogler i ansigtet. Normal CT-skanning.

Punkt 7: Ingen behandling i Qaqortoq.

Blev overflyttet og indlagt på Dronning Ingrid's Hospital.

Punkt 10: Ja, forventes smerte af 14 dages varighed og uarbejdsdygtighed i forventlig 1 måned. Der forventes ikke varige men eller varig uarbejdsdygtighed, men skaderne vurderes at være sket med stor kraft og der vil være en risiko for senere problemer med hovedpine og funktion af kæbeled.

Bilag E-1-2 polititattest af den 03.12.2014 kl. 20:34 vedr. V. Punkt 3: Blev overfaldet af kæresten. Hovedet slået mod væg mange gange, flere knytnæveslag i venstre side af ansigtet. Desuden kvælertag 2 gange med kortvarig besvimelse til sidst.

Punkt 5: Lille sår i baghovedet. Venstre kind hævet. Ømhed ved venstre kindben. Let ømhed i panden. Venstre øje med blodansamling ved bindehinde. Dobbeltsyn på begge sider i horisontal niveauet.

Bilag F-1-1 fotomappe af Vs skader (17 fotos)

Ubilageret udtalelse fra Kriminalforsorgen i Qaqortoq: Vedr. T:

Om ovennævnte kan oplyses, at der efter tilgåelse af politisag, blev der sendt brev til T hvor han ikke reagerede. Eller kontaktet kriminalforsorgen. Derfor blev den lavet som anmodet.

Betingelsen for, at kunne idømme en person samfundstjeneste er, at personen findes egnet hertil jævnfør kriminallovens § 140, stk. 1, nr. 1. I dette skønnedes det, at sigtede ikke har interesse i, at samarbejde med kriminalforsorgen, hvorfor det indstilles, at han ikke idømmes samfundstjeneste.

Kriminalforsorgen i Qaqortoq, den 03. september 2015

[...], forsorgsassistent.

Personlige oplysninger

T er ikke tidligere foranstaltet af relevans for denne sag.

T har om sine personlige forhold oplyst, at han er udlært tømrer og begyndte at arbejde i marts måned i år. Han bor hos sin mor. Han har to børn på 4 og 7 år, som bor hos deres mor. Han drikker ikke alkohol længere efter denne episode.

Parternes synspunkter

Anklageren har til støtte for påstanden anført, at børnene så til, da deres mor blev forvoldt. Vidnet var meget rørt over det, under vidneforklaringen.

Forsvareren har til støtte for påstanden anført, at det var første gangs tilfælde, efter at have indtaget alkohol og vidnet har ikke taget ”skade” af volden.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret 24. juli 2015 forholdet er begået 29. november 2014, sagen er modtaget i kredsretten 10. februar 2016.

Rettens begrundelse og resultat

Om skyldvurderingen

Tiltalte erkendte forholdet, trods han har forklaret, at han på grund af beruselse intet husker om episoden. Retten lagde vægt på vidnet Vs troværdige vidneforklaring til grund samt det af anklagemyndigheden fremlagte dokumenterede politiattest og fotos. Vidnet forklarede, at tiltalte kom beruset hjem og begyndte at blive sur og tildelte hende flere knytnæveslag i ansigtet og hovedet og tog to gange kvælertag om hendes hals, stødte hendes hoved ind i en væg, under børnenes påsyn, da de var vågnet. Dette skete uden, at der på nogen måde havde været uoverensstemmelser mellem dem. Retten finder det herefter bevist, at tiltalte har gjort sig skyldig i den rejste tiltale.

Om foranstaltningen

Henset til voldens karakter og grovhed mod en sagesløs person, hvor vidnet har været indlagt på sygehuset i 3 dage og havde været overført til Sana i Nuuk – og trods at tiltalte ikke tidligere er foranstaltet og til hans gode personlige forhold – finder retten at foranstaltningen ikke kan afgøres med en betinget anstaltsanbringelse, som det af forsvareren påstået.

Samfundstjeneste ville ellers være en passende foranstaltning, men som det fremgår af

kriminalforsorgens udtalelse, blev der ellers sendt tre breve til tiltalte, uden han har reageret.

Henset til den tid der er medgået efter forholdet er begået, finder retten i enighed at tiltalte anbringes i anstalten i 3 måneder jf. kriminalovens § 146, stk. 1, nr. 2.

Om omkostningerne

Afholdes endeligt af statskassen jf. retsplejelovens § 480, stk. 1.

THI KENDES FOR RET:

T idømmes:

Anbringelse i anstalten for domfældte i 3 måneder.

Nanna Høegh